

CATHOLIC KYOTO DIOCESE

Catholic Chancery Office

Kawaramachi Sanjo Agarū
Nakagyo-ku, Kyoto 604-8006
JAPAN
Tel: +81-75-211-3025
Fax: +81-75-211-3041

Kyo.Prot.N.82/2020

Giáo phận Kyoto xin thông báo

カトリック京都司教区

〒604-8006
京都市中京区河原町三条上ル
Tel: (075) 211-3025
Fax: (075) 211-3041
e-mail: curia@kyoto.catholic.jp

25/9/2020

DỊCH BỆNH TRUYỀN NHIỄM VIRUS CORONA CÁC BIỆN PHÁP VỀ VIỆC MỞ LẠI CÁC THÁNH LỄ VÀ CÁC HOẠT ĐỘNG TRONG CÁC GIÁO XỨ (PHẦN 7)

Ngày 7 tháng 7 năm 2020 vừa qua, giáo phận Kyoto đã ra chỉ thị về các tiêu chuẩn được mở lại các thánh lễ hoặc phải tạm ngưng các thánh lễ, 「xin tham khảo thông báo (phần 6) của GP về việc tạm dừng các thánh lễ」

Sau khi tham khảo ý kiến các chuyên môn và phán đoán tổng hợp các tình trạng lây lan của Virus từ tháng 7 đến tháng 9 vừa qua. Giáo phận sẽ mở lại các thánh lễ và các hoạt động trong các giáo xứ từ **thứ năm ngày 1 tháng 10 này** với điều kiện mọi người cần phải tuân thủ các cách phòng chống lây nhiễm như đã được giáo phận thông báo từ các lần trước.

Đối sách phòng chống lây nhiễm

- ① 「Các điều kiện cần phải giữ trong các thánh lễ và hội họp của giáo xứ」(tham khảo thông báo của giáo phận kyo.Prot.N.56/2020) đặc biệt là các linh mục, các thừa tác viên và những người nhận lãnh Mình Thánh Chúa buộc phải khử trùng tay của mình.
- ② Xin lập danh sách tên tuổi của những người tham dự.
- ③ Nhiều giáo xứ còn hạn chế số người tham dự, vì vậy ngoài giáo xứ của mình trực thuộc, chúng ta không nên tham dự các thánh lễ ở nơi khác.
- ④ Tạm thời, xin mọi người không hát chung trong Thánh Lễ, ca đoàn trong giáo xứ có thể hát nhưng phải hạn chế số lượng người và giữ khoảng cách.
- ⑤ Đối với những người cao niên trong các giáo xứ, hoặc những người đang có bệnh, hoặc tình trạng sức khỏe không tốt. Xin quý vị đọc kinh tại tư gia.
- ⑥ Tạm thời hoãn phần tham dự Thánh Lễ của các giáo dân trong địa phận cũng sẽ được miễn trừ.

Từ tháng 7 đến nay, đại dịch lần hai lại bùng phát trên toàn quốc, tuy vẫn chưa có dấu hiệu kết thúc, nhưng may mắn thay trong giáo phận Kyoto và các giáo phận khác chưa có một thông báo nào cho thấy Giáo Hội của chúng ta bị lây nhiễm tập thể. Chúng ta nên biết rằng đại dịch thường bùng phát theo đợt, cho nên tất cả chúng ta cần thật trọng phòng trách để khỏi bị lây nhiễm, đặc biệt là mùa thu sắp tới.

Trong tương lai, vì sự ưu tiên bảo vệ mạng sống của tất cả mọi người, nếu chính phủ hoặc các Tỉnh, Huyện, Xã có phát lệnh về tình trạng khẩn cấp hoặc hạn chế đi ra ngoài, giáo phận cũng vẫn sẽ tiếp tục tạm ngưng các thánh lễ và các hoạt động trong các giáo xứ.

✠ Paul Yoshinao Otsuka
Bishop of Kyoto